

EURÓPSKY DOHOVOR O VÝMENE REAGENCIÍ NA URČOVANIE KRVNÝCH SKUPÍN

Vlády signatárskych členských štátov Rady Európy,

berúc do úvahy skutočnosť, že reagencie na určovanie krvných skupín nie sú dostupné v neobmedzených množstvách,

berúc do úvahy skutočnosť, že je nanajvýš žiaduce, aby si členské krajiny v duchu európskej solidarity v prípade potreby navzájom pomáhali pri zabezpečovaní dostatočného množstva týchto reagensov,

berúc do úvahy, že taká vzájomná pomoc je možná iba v prípade, že sa charakter a spôsob používania týchto reagensov na typizáciu krvných skupín podriadi spoločne vypracovaným pravidlám a že sa v tejto oblasti upravia spolu s udelením príslušných výnimiek aj ďalšie možnosti dovozu,

sa dohodli takto:

Článok 1

Na účely tohto dohovoru sa pod pojmom „reagencie na určovanie krvných skupín“ rozumejú reagencie humánneho, zvieracieho, rastlinného a iného pôvodu používané na stanovenie krvných skupín a detekciu skupinových inkompatibilití.

Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže prostredníctvom vyhlásenia, adresovaného generálnemu tajomníkovi Rady Európy pri podpísaní tohto dohovoru alebo pri ukladaní ratifikačnej listiny, listiny o schválení alebo pristúpení k nemu, obmedziť aplikáciu tohto dohovoru na reagencie na určovanie krvných skupín humánneho pôvodu. Také vyhlásenia možno prostredníctvom notifikácie adresovanej generálnemu tajomníkovi Rady Európy kedykoľvek stiahnuť.

Článok 2

Zmluvné strany sa zaväzujú, že poskytnú tieto reagencie iným zmluvným stranám, ktoré ich budú súrne potrebovať, za predpokladu, že budú mať dostatočné zásoby pre vlastnú potrebu, pričom si za to budú účtovať len náklady na získanie, spracovanie a dopravu týchto reagensov, a ak to prichádza do úvahy aj náklady na ich kúpenie.

Článok 3

Reagencie na určovanie krvných skupín sa ostatným zmluvným stranám poskytnú pod podmienkou, že sa nepoužijú na účel zisku, že sa budú používať výlučne na zdravotné účely a že sa poskytnú orgánom/inštitúciám určeným vládami príslušných krajín.

Článok 4

Zmluvné strany potvrdia, že sa dodržali všetky ustanovenia, ktoré sú uvedené v protokole k tomuto dohovoru.

Zmluvné strany sa takisto podriadia všetkým pravidlám, ktoré sa v rámci medzinárodnej štandardizácie v tejto oblasti zaviazali dodržiavať.

Všetky dodávky reagensov na určovanie krvných skupín budú sprevádzať certifikáty, potvrdzujúce, že boli pripravené v súlade so špecifikáciami uvedenými v protokole. Certifikát sa vyhotoví na základe vzoru, ktorý je uvedený v prílohe protokolu.

Protokol a jeho prílohy predstavujú administratívne opatrenia a vlády zmluvných strán tohto dohovoru ho môžu novelizovať alebo k nemu pridať dodatky.

Článok 5

Zmluvné strany podniknú všetky potrebné opatrenia, aby reagencie na určovanie krvných skupín, ktoré sa poskytli iným zmluvným stranám, boli oslobodené od cla, daní a iných platieb.

Zmluvné strany takisto podniknú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie rýchlej a čo možno najpriamejšej dodávky týchto reagensov ich príjemateľovi, uvedenému v článku 3 tohto dohovoru.

Článok 6

Zmluvné strany si prostredníctvom generálneho tajomníka Rady Európy vzájomne poskytnú zoznam inštitúcií oprávnených na vydávanie certifikátov, uvedených v článku 4 tohto dohovoru.

Zmluvné strany si poskytnú aj zoznam inštitúcií oprávnených na distribúciu dovezených reagensov na určovanie krvných skupín. Všade, kde to bude možné, by mali byť tieto inštitúcie identické s inštitúciami uvedenými v článku 6 Európskeho dohovoru o výmene terapeutických látok ľudského pôvodu.

Článok 7

Tento dohovor môžu podpísať členské štáty Rady Európy, ktoré sa stanú jeho zmluvnými stranami

a) po jeho podpise bez potreby jeho ratifikácie alebo schválenia,

b) po jeho podpise vyžadujúcom si ratifikáciu alebo schválenie, ktoré bude nasledovať.

Ratifikačné listiny alebo listiny o schválení tohto dohovoru sa ukladajú u generálneho tajomníka Rady Európy.

Článok 8

Tento dohovor nadobudne platnosť jeden mesiac potom, ako ho traja členovia Rady Európy v súlade s článkom 7 podpíšu bez potreby ratifikácie alebo schválenia, alebo po tom, ako ho ratifikujú alebo schvália.

Pre každý ďalší členský štát Rady Európy, ktorý podpíše dohovor bez potreby jeho ďalšej ratifikácie alebo schválenia alebo ktorý tento dohovor ratifikuje, alebo schváli, nadobudne dohovor platnosť jeden mesiac po dátume podpisu alebo jeden mesiac po uložení ratifikačnej listiny alebo listiny o schválení.

Článok 9

Po tom, ako tento dohovor nadobudne platnosť, môže Výbor ministrov Rady Európy prizvať ktorýkoľvek nečlenský štát, aby k nemu pristúpil. Také pristúpenie nadobudne platnosť jeden mesiac po uložení príslušnej listiny o pristúpení u generálneho tajomníka Rady Európy.

Článok 10

Generálny tajomník Rady Európy bude členské štáty

Rady Európy a pristupujúce štáty informovať:

- a) o dátume nadobudnutia platnosti tohto dohovoru a o štátoch, ktoré ho podpísali bez výhrad z hľadiska ratifikácie alebo schválenia alebo ktoré ho ratifikovali alebo schválili,
- b) o uložení listín o pristúpení, ktoré sa uskutočnilo na základe článku 9,
- c) o akomkoľvek vyhlásení alebo oznámení prijatom v súlade s ustanoveniami článku 1 ods.2,
- d) o akomkoľvek oznámení prijatom v súlade s článkom 11 a dátumom nadobudnutia jeho platnosti,
- e) o akejkoľvek novelizácii protokolu a jeho prílohy, uskutočnenej na základe článku 4.

Článok 11

Platnosť tohto dohovoru sa stanovuje na dobu neurčitú.

Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže uplatňovanie tohto dohovoru zrušiť; vykoná tak prostredníctvom príslušného vyrozumienia adresovaného s jednoročným predstihom generálnemu tajomníkovi Rady Európy.

Na dôkaz súhlasu s uvedeným textom podpísané vlády, riadne na to oprávnené podpísali tento dohovor.

Dané v Štrasburgu 14.mája 1962 v anglickom a francúzskom jazyku, pričom obe znenia, z ktorých jeden výtlačok bude uložený v archíve Rady Európy, majú rovnakú platnosť. Generálny tajomník Rady Európy odovzdá overené kópie každej podpisujúcej a pristupujúcej vláde.